

1. Cityscape 城市

Core keywords

Album	English	French	Chinese
Buildings	building	bâtiment	建築
Streets	street	rue	道路
Markets	market	marché	市場
Rivers	river	rivière	河流
Transportation	transportation	transport	交通
<i>Ground transportation</i>			
<i>River & Sea transportation</i>			
<i>Air transportation</i>			
Parks	park	parc	園林
Landmarks	landmark	monument	名勝
Statues	statue	statue	雕塑
Cemeteries	cemetery	cimetière	公墓

2. Official institutions 管理機關 (Institutions)

Chinese local institutions	municipality	municipalité	政市
Shanghai Municipal Council	SMC	SMC	工部局

French municipal council	FMC	CAM	公董局
Consulates & Diplomats	consulate	consulat	外交
Chinese government organs	government	Gouvernement	政府
Police	police	police	公安
Justice	justice	justice	法廳
Prisons	prison	prison	監獄

3. Culture 文化 Culture

Cultural institutions	culture	culture	文化
Press	press	presse	新聞
Entertainment	entertainment	loisir	娛樂

4. Religion 宗教 religion

religion : general keyword for the “Religion” album - For further description of ind

Buddhism	Buddhist	bouddhiste	佛教
Catholicism	Catholic	catholique	天主教

Islam	Islam	islamique	回教
Judaism	Judaism	judäique	猶太教
Popular religion	Creed	croyance	民族教
Protestantism	Protestant	protestant	基督教
Shinto	Shinto	shinto	神道
Taoism	Taoist	taoiste	道教
Other religions	religious	religieux	其它宗教

5. Education 教育 Education

education: general keyword for the “Education” album

Schools	school	école	學校
Universities	university	université	大學

6. Health & Sports 衛生與體育 Santé & Sport

Health	health	santé	衛生
Sports	sports	sport	體育

7. Economy 產業 Economie

Banks	bank	banque	銀行
--------------	------	--------	----

Factories	factory	usine	工廠
Hotels	hotel	hôtel	旅館
Restaurants	restaurant	restaurant	菜館
Shops	shop	boutique	商店
Trading companies	company	compagnie	公司
Utilities	utility	Service public	公用

8. Civic organizations 組織 Organisations associatives

Native-place associations	guild	guilde	會館
Professional associations	professional	métier	同業
Charities	charity	caritatif	慈善
Trade unions	union	syndicat	工會
Associations	association	association	協會

9. People & Everyday life 老百姓及每天生活 Gens et vie

Beggars	beggar	mendiant	乞丐
Celebrities	celebrity	célébrité	名人
Coolies	coolie	coolie	苦力
Craftsmen	craftsman	artisan	
Crime	crime	crime	罪行
Family	family	famille	家庭
Foreigner	foreigner	étranger	外僑
Group - Individual portraits	portrait	portait	群體

Peddlers	peddler	colporteur	攤販
Policemen	policeman	policier	警察
Women	women	femme	婦女
Workers	worker	travailleur	工人

10. War 戰爭 Guerre

Army	army	armée	軍隊
Warfare	war	combat	戰爭
Refugee	refugee	réfugié	難民

Keywords

construction, structure, house, skyscraper, bâtiment, bâtisse, édifice, maison, gratte-ciel, temple, church, school, consulate, warehouse

road, lane, alley, throughfare, path, highway, thoroughfare, way, malu, route, rue, allée, lilong, voie, boulevard, avenue, artère, chemin

fair, foire, marché, bazar, bazaar

stream, waterway, watercourse, brook, watercourse, fleuve, tributary, canal, rivière, cours d'eau, affluent

traffic, vehicle, bicycle, bike, motorcycle, motorbike, tricycle, rickshaw, cart, truck, van, lorry, boat, ship, junk, sampan, véhicule, bicyclette, vélo, moto, char, charrette, pousse-pousse, voiture, circulation, camion, triporteur, fourgon, train, tramway, trolley, bus, autobus, bateau, navire

vehicle, bicycle, bike, wheel-barrow, motorcycle, rickshaw, cart, truck, van, lorry, bost, ship, junk, sampan, automobile, véhicule, bicyclette, sedan, vélo, moto, char, charrette, brouette, pousse-pousse, voiture, circulation, camion, fourgon, train, tramway, trolley, bus, autobus

boat, ship, yacht, cruiser, junk, sampan, liner, dinghy, ferry, craft, vessel, bateau, navire, sail, clipper, gunboat, raft, jonque, voilier, steamer, vaisseau, radeau, barque, canoe, canoë, kayak

plane, aircraft, hydroplane, bomber, jet, seaplane, jumbo, airplane, airliner, avion, bombardier, aéroplane, montgolfière

park, plants, greenery, jardin, parc, pépinière, square, plantation

markers, sight, attraction, monuments

effigy, figure, bust, figurine, effigie, buste

grave, graveyard, coffin, cercueil, tomb, cinerarium, vault, crypt, mausoleum, sepulchre, burial, funeral, funéraires, enterrement, cimetière, tombe, sépulture, tombeau, cénotaphe, urne, mausolée

municipalité, mairie, municipality, town_hall, shizhengfu, tebieshi, shizhengting

gongbujū

commission, municipale, conseil, gongdongju,
CMF, CPAM

embassy, légation, legation, consulate,
diplomate, ambassador, représentations,
ambassadeur, ambassade, consulat, diplomat,

douanes, customs, taxes

police_station, constable, policier, gendarme,
gendarmerie, commissariat

court, tribunal, trial, procès

jail, gaol, penitentiary, detention, geôle

museums, zoo

newspaper, periodical, magazine, review,
tabloid, journal, revue, périodique

cinema, movie, film, cinéma, theater, théâtre,
dancing hall, dancing, ballroom, bal, night club,
discothèque, boîte, recreation, amusement,
leisure, loisirs, distraction, casino, gambling

individual religion, refer to the terms below

bouddhiste, altar, monk, nun, monastery,
monastère, temple

church, cathedral, synagogue, autel, pretre,
nonne, Pasteur, curé, altar, monk, priest, nun,
monastery, convent, couvent, monastère,
cathédrale, église

muslim, musulman, mollah, mosque, mosquée,

judaisme, rabbi, rabbin

autel, prêtre, Pasteur, vicar, reverend, pastor,
église, temple, protestantisme

taoïste, taoïsme, temple,

orthodoxe, hinduism, Sikhism, confucianisme,
hindouisme

école, lycée, middle school, primary school

university, college, institute, academy,
université, académie

hospital, clinic, infirmary, dispensary,
dispensatory, physician, nurse, hôpital,
clinique, dispensaire, infirmerie, santé,
médecin

sports, competition, game, race, hunting,
chasse, course

money, currency, changer, credit, savings,
finance, banque, crédit, changeur, qianzhuang

plant, mill, manufacturing, workshop, industry, usine, fabrique, atelier, industrie, engineering
inn, lodge, hôtel, auberge, garnis
coffeehouse, bar, café, bistrot
store, magasin, boutique, échoppe
trading, compagnie, insurance, service, assurance, warehouse, godown, depot
water plant, power plant, traitement des eaux, centrale électrique, utilités publiques, services publics

guildhall, guilde, huiguan, tongxianghui
gongsuo
benevolent, orphanage, orphelinat, asylum, asile, caritatif, charité
trade union, syndicat
society, league, ligue, confrérie, alliance, union

quotidienne

tramp, vagabond, mendiant, indigent
notability, personality, célébrité, notable, personnalité, star
laborer, porteur, manutentionnaire, portefaix
artisanat, craft, métier
thief, burglar, pickpocket, bandit, robber, felony, criminality, gang, delinquent, drug, opium, voleur, cambrioleur, félon, criminalité, drogue, délinquant, assassinat, meurtre, murder, assassination, extorsion, fraud, larceny
famille, parents, relatives, cousins
alien, étranger
group, groupe

hawker, monger, colporteur, camelot,
démarcheur

constable, policier, gendarme, gendarmerie,
cop, flic

woman, lady, ladies, female, girl, dame, femme,
fille

workman, foreman, employee, clerk,
travailleur, ouvrier, contremaître

soldier, troops, armed forces, military,
serviceman, navy, combatant, trooper, squad,
regiment, régiment, armée, troupe, soldat,
escadron, bataillon, combattant, militaire,
marine, gunboat, bomber

warfare, conflict, fighting, bombing, battle,
bataille, guerre, conflit, combat,
bombardement, bombe, ruins, ruines

réfugiés, exilé, evacuee, homeless